

**РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК**  
**Институт восточных рукописей**

**МОНГОЛЬСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК**  
**Институт истории и археологии**



**MINISTRY OF EDUCATION,  
CULTURE, SCIENCE  
AND SPORTS**



**МОНГОЛОВЕДЕНИЕ В САНКТ-ПЕТЕРБУРГЕ:  
РЕТРОСПЕКТИВА И СОВРЕМЕННОСТЬ**

**Международный Круглый стол**

*10 июня 2019 г. Санкт-Петербург*

**ПРОГРАММА**  
**ТЕЗИСЫ**

Санкт-Петербург  
2019

**ОРОСЫН ХОЛБООНЫ УЛСЫН  
ШИНЖЛЭХ УХААНЫ АКАДЕМИ**  
Дорно дахины гар бичмэлийн хүрээлэн

**МОНГОЛ УЛСЫН  
ШИНЖЛЭХ УХААНЫ АКАДЕМИ**  
Түүх археологийн хүрээлэн



MINISTRY OF EDUCATION,  
CULTURE, SCIENCE  
AND SPORTS



**САНКТ-ПЕТЕРБУРГ ДЭХ МОНГОЛ СУДЛАЛ:  
ӨНГӨРСӨН БА ӨНӨӨ ҮЕ**

*2019 оны 6 сарын 10*

Санкт-Петербург хот

**ХӨТӨЛБӨР  
ИЛТГЭЛИЙН ХУРААНГУЙ**

Санкт-Петербург  
2019

ИЗ ИСТОРИИ РОССИЙСКО-МОНГОЛЬСКИХ  
НАУЧНЫХ СВЯЗЕЙ:  
МОНГОЛОВЕДНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ М.И. ТУБЯНСКОГО

Настоящее сообщение посвящено деятельности представителя Санкт-Петербургской (Ленинградской) востоковедной школы Михаила Израилевича Тубянского (1893–1937) как участника российско-монгольских научных связей первой половины 1930-х гг. М.И. Тубянский вошел в историю российского востоковедения как один из выдающихся учеников акад. Ф.И. Щербатского, знаток буддийского письменного наследия Индии и Тибета. Однако его научная деятельность в Монголии, начавшаяся в 1927 г., до сих пор остается недостаточно изученной и представляет значительный интерес.

М.И. Тубянский был направлен в Монголию Комиссией экспедиционных исследований АН СССР для ознакомления с тибетской литературой, используемой в системе образовательной подготовки местного буддийского духовенства. В течение 1927–1929 гг. он занимался обследованием библиотеки монастыря Гандан в Улан-Баторе, установив тесные контакты с ученым монгольским монашеством. По завершении сроков командировки М.И. Тубянский, увлеченный монгольским культурным и литературным наследием, пожелал остаться в МНР для продолжения своих исследований на статусе научного консультанта Полпредства СССР.

В 1930 г. М.И. Тубянский получил от Комитета наук МНР предложение занять вакантную должность ученого секретаря этой организации. (На ее базе три десятилетия спустя, в 1961 г., была учреждена Академия наук МНР). На посту ученого секретаря он пребывал по 1936 г., успешно совмещая научно-организаторскую работу с продолжением изучения литературного наследия дореволюционной Монголии. В Комитете наук М.И. Тубянский выступил инициатором коллективных проектов по составлению тибетско-монгольского словаря и научно-справочного издания по тибетской медицине как отрасли традиционной науки, укоренившейся не только в Монголии, но в культурах бурят и калмыков. Необходимо отметить, что изучение растительного лекарственного сырья, используемого тибетскими врачами, было в 1930-х гг. важным аспектом развития российско-монгольских научных связей. В перспективе разработки новых фармацевтических препаратов на основе исследования многовекового опыта тибетской медицинской традиции в Монголию направлялись российские экспедиции и отдельные специалисты. Важным вкладом в данную область исследований стала крупнообъемная статья М.И. Тубянского, подготовленная в соавторстве с врачом-исследователем С.Ю. Беленьким, «К вопросу об изучении тибетской медицины». Она была опубликована в журнале «Современная Монголия», выпускавшемся в Улан-Баторе на русском языке («Современная Монголия», 1935. № 3 (9). С. 39–84).

В том же журнале вышли в свет и другие работы, характеризующие деятельность М.И. Тубянского как активного участника российско-монгольских научных связей. Это статья «Некоторые проблемы монгольской литературы дореволюционного периода» («Современная Монголия», 1935. № 5 (12). С. 7–30) и комментированный перевод трех глав из «Наставления» То-вана (XIX в.) – трактата о правилах и традиционных технологиях монгольского скотоводства («Современная Монголия», 1935. № 6 (13). С. 29–47). Первая из них посвящена методологическим вопросам монгольского литературоведения и классификационному описанию литературного наследия дореволюционной Монголии. Статья была написана в качестве отклика на постановление прошедшего осенью 1934 г. IX съезда МНРП о развитии монгольского языка и литературы. М.И. Тубянский показал, что решение этой задачи неразрывно связано с освоением национальной словесности, создававшейся на протяжении многовекового

дореволюционного периода, с пониманием ее ценности как литературы монгольского народа – исторического творца своей уникальной культуры. И именно в соответствии с системой монгольской культуры он разработал классификацию дореволюционного культурного наследия. Важное литературоведческое открытие М.И. Тубянского состояло в том, что в феодальный период монгольскими авторами была создана значительная литература на тибетском языке, занимавшая положение национальной литературной традиции.

К письменным памятникам по вопросам скотоводства и, в частности, к трактату То-вана «Наставление» М.И. Тубянский обратился в связи с преобразованиями в области сельского хозяйства, развернувшимися в МНР с 1929 г. Как деятель Комитета наук он считал необходимым учитывать в процессе модернизации характерный для монголов номадический тип хозяйственной деятельности, соответствовавший природно-климатическим особенностям страны. Переведенные им на русский язык главы из «Наставления» содержат сведения о правилах кочевания, о содержании и разведении скота. Перевод был выполнен по двум рукописям, одна из которых хранилась в личном архиве М.И. Тубянского, а другая – в коллекции Комитета наук. Однако ученый не ограничивался только кабинетной работой с письменными памятниками, дополняя ее наблюдениями живой традиции скотоводства. Его взгляды на перспективу модернизации кочевого скотоводства нашли отражение в записках, отложившихся ныне в Национальном архиве Монголии (Фонд 23. Оп. 2. Ед. хр. 16). Изучение этих архивных материалов позволит существенно расширить знания о монголоведной деятельности М.И. Тубянского как участника российско-монгольских научных связей первой половины 1930-х гг.